

未来

未来译丛

WEILAI YICONG

〔日〕古田足日 著

安伟邦 译



一年級大個子和  
二年級小個子

# 一年级大个子和 二年级小个子

〔日〕吉田屋日 著  
安伟邦 译



## 前 记

看到《一年级大个子和二年级小个子》这个题目，你们会想些什么呢？

噢，好象是谁说话的声音：

“一年级应该个子小，二年级应该个子大，这本书，兴许弄错了吧？”

是这样吗？是怎样呢？

好，就请读读这本书吧。

古田足日

## 作为一年级，未免太高了

四月，新学年开始的那天下午。

东京郊外一个市镇的原野里，有两个女孩子在玩。她们是水村秋代和藤冈鞠子。

她俩都上二年级，可是个子矮，看上去就象幼儿园的小孩一样。当然，在二年级里她俩是最矮的。

两个人当中，鞠子的个子比秋代稍稍高一点，也就高出半个手指头。一句话，秋代在二年级里是最矮的。

秋代一边把天蓝色的威灵仙花扔进“过家家”的茶碗里，一边说：“我真失望啊，我以为到了二年级，个子会长高一点，可一点也没长高。”

“不久就会长高的。”鞠子悠闲自在地回答着，把桃红色的宝盖草花放进自己“过家家”的茶碗里。

秋代不再向鞠子讲自己想说的话了。她想让同样矮个子的鞠子也感到失望，可鞠子一点也没有失望。

俩人走着，去收集更多“过家家”用的花。

秋代想告诉鞠子的，是她昨天晚上和今天早晨量身高的事。

为什么量身高呢？因为在这以前，秋代还上一年级的时候，看见二年级早晨集合，队伍里最矮的人，也比她高大得多，所以她觉得自己升上二年级以后，也会长那么高的。

“上二年级的前一天晚上，趁我睡觉工夫，个子就会噌、噌地往上长的。”秋代这样想。

今天早晨，她去量身高的时候，心扑咚扑咚地直跳。可惜，柱子上标明的记号还跟昨天晚上一样。

妈妈看着秋代失望的样子，笑着说：“秋代，个子是不能一下子长上去的呀，每天只能长那么一丁点儿，眼睛是看不出来的。”

“可是——”秋代撅起嘴来。

她不喜欢自己个子矮。当然，钻篱笆啦，爬狗窝啦，身子小比较方便，但是，排队总排在最前边，排座位也在最前边，这可没意思。她想，排队哪怕排在第三个也好啊。

而且，最讨厌的，是跟男孩子吵架的时候，一吵架，男孩子准说：“什么呀，你这小崩豆！”“就凭你这矮丫头，还逞威风哪！”

因此，妈妈笑话秋代一心盼着长个子，一个劲儿量身高。



秋代想告诉鞠子的，就是这件事。

“我不嘛，我不嘛！我不愿意，妈妈，我不喜欢个子小！”

秋代不知不觉地一面摘着花儿，一面唱起《我不嘛》的歌儿来了。

秋代她们摘花的原野那边是麦田，麦田对面是草田，草田前头是一片栽了葱的菜园，再前头排列着三座房子。

住在当中房子里的孩子，是个男孩，名叫小川正也。秋代她们不认识。

秋代她们摘花的时候，正也正吊着妈妈的手，在两座悬崖之间的一条山坡路上走着回家。

正也刚刚上一年级，这天参加完了入学式。他和秋代所在的学校，上午举行开学典礼，下午是新生入学式，几年前就这样规定着。

正也是个身高体大的孩子，最近跟妈妈去买东西的时候，遇见他的阿姨甚至问过他：“你上几年级了？是三年级吧。”

这个被错当成三年级的大个子正也，现在正紧紧抓住妈妈的手，从山坡上往下走。

那原因是这样的：

正也和秋代所上的小学，在一块高高的台地上面。在那块台地上，有个住宅区。跟秋代玩的藤冈鞠子，就住在这个住宅区里。小学在住宅区的尽那头。

正也从家里到学校或者到住宅区去，一共有两条路，一条是汽车川流不息的宽广公路，另一条就是现在正也走着的位

于两座悬崖之间的山坡小路。

去参加开学典礼的时候，正也的妈妈领他走了公路；但是典礼举行以后，老师说：“走汽车通行的公路比较危险，上学应该走悬崖间的那条小路。”

所以，回去的时候，妈妈说：“正也，这回走悬崖之间的小路吧。”

正也说：“不嘛！我不想走那条路。”

妈妈板着脸说：“你已经是一年级学生了，个子那么大，被人错当成三年级的，一定得走那条路。老师不是说过吗，上学应该走那条路。”

妈妈使劲拽住正也的手。正也哭丧着脸，被妈妈拖着走。

正也就是这样在悬崖间的小路上走着，他紧紧地抓住妈妈的手，因为他感到非常害怕。

路又窄又暗，两旁是壁陡的红土悬崖，崖上长满了茂密的树。树林里，有好几棵从正也家就能看见的大松树，树顶上常常有乌鸦“哇、哇”地叫。

正也上幼儿园的时候，有一次，也是让妈妈领着，走过这条悬崖间的路；到住宅区的商场去买东西，这是条近道。

那时候，刚下过雨，路上湿漉漉的，正也滑了一跤，浑身是红土，他哭了。

“所以，我讨厌这条路。”

那时候，正也想，光从远处看，树又密，又有乌鸦叫，已经够吓人了，妈妈又硬领着来，这才滑倒了的。

从那以后，正也再没走过这条路，今天走是第一次，他紧

张得要命。

他吓得心咚咚地跳，腿也瑟瑟发抖，听见乌鸦“哇”地一声叫，顿时脸色苍白。

正也怨恨学校规定上学的时候要走这条路。

好半天，妈妈才说：“瞧，正也，看见家了吧？”

山坡路是笔直的，路两侧的树林，在半路上突然中断了，从那儿能看到开阔的田野。田野那边，是正也的家。

“嗯”。正也的使劲抓着妈妈的手，这下抓得更紧了。

“上幼儿园的时候你不能走这条路，上一年级总该走了吧？你明天还要背着书包到学校去哪。”

正也高兴了：悬崖间的路也快走完了。

正也回家以后，又来到外边。附近没有朋友，他很想向大家夸耀一番：“我是个一年级学生啦！”

正也走到菜园那边挺远的原野里。在这里，他虽然没有什么可以去显示自己的对象，但在原野里到处跑跑也是好的。

来到原野一看，有两个女孩子在玩“过家家”，正也并不认识。她们就是秋代和鞠子。

正也走到她们附近，转来转去。

“你太碍事啦，到那边去。”秋代说。平时，正也被这样一说，就会逃走。可是今天不同了，他成了一年级学生，又是从可怕的悬崖路上走回来的。

“我是一年级学生噢！”正也对这象幼儿园小孩那么大的女孩说。

“我们是二年级呀！”鞠子慢条斯理地说。



正也刚觉得有点“糟糕”的时候，秋代仰脸看着他说：“是一年级吗？虽说是一年级，可是你个子太大啦。”

正也心里挺憋气，由于秋代这一句话，愉快的心情一下子消失了。

他的眼里闪着大颗的泪珠，一转身跑开了。

秋代说：“奇怪的小孩。”

鞠子笑着说：“说真的，是我们个子太小啦。”

这些话，正也全没听见。

这还不算，正也回到家，妈妈并没有注意到他哭丧着的脸，说：“正也，从明天起，你要自己从悬崖间的小路去上学。今天，妈妈跟你一起走过了，明天你自己走吧！”

“不嘛！妈妈不跟我一起，我不去！”

正也躺在地上，踢蹬着脚哭开了。

## 大个子被小个子牵着手

第二天早晨，正也背着闪闪发光的书包，仍然在大门口吧嗒吧嗒地跺着脚。他不想到学校去。

不，他想去学校，可是不想通过悬崖间的小路。

“这孩子，真没办法！那么，今天我跟你一块去，明天你自己去吧。”

“不嘛！明天妈妈要不领着我，我还是不去！”

正也刚说到这儿，外面传来一声：“小川同学！”

是女孩子的声音。

“是谁呢？”妈妈奇怪地说着，打开了门。

正也藏在妈妈身后，看不见来人。门外站着四个孩子，两个男孩，两个女孩。妈妈开门的时候，最小的女孩正在叫“小川同学”。

那个女孩说：“我们叫他来了。我们应该来领一年级孩子。”

“谢谢。你叫什么名字？”

“水村秋代，二年级。”

“我家孩子的名字叫……”

“知道啦，他叫小川正也，老师告诉我们啦。”

“是吗？尽管你才二年级，可相当坚强啊。我家小孩，光是个子大，可是个胆小鬼。请你们多关照。好，正也，来吧，水村同学他们，领你去上学哪。”

妈妈把堵着门的身子闪开了，正也这才看见那位叫水村的同学的脸色。

“啊，是你！”那孩子喊道。

“唔，嗯。”正也哼哼唧唧地说。

昨天说他“虽说是一年级，可是你个子太大啦”的小女孩，现在就站在他跟前。

“噢，认识吗？太好了，正也。”妈妈笑嘻嘻地说。

这一笑，可太好了。不然的话，秋代就会生气地喊：“我才不领你去呢！”可是，由于妈妈这一笑，秋代赶紧把涌到嗓子眼的话咽了回去，改口说：“走吧，正也同学。”

“嗯。”正也走出大门。他怕这个小个子二年级同学，超过怕妈妈，然而也觉得这同学很可信赖。

秋代打头，五个孩子在田间路上走着。一路上，他们知道了许多事情。从正也家看去，原野那边聚集着十多间房子，这些孩子都是住在那里的。

不太说话的男孩是四年级生，另一个男孩和一个女孩是三年级。

“实际上，还有个六年级的，可那孩子自己很快就走啦。”

秋代象男孩一样地说。这时候，悬崖间的路近了。正也咽了一口唾沫。

树林里黑洞洞的，象一张开着的大嘴似的。那红土的山坡路连续不断，在正也看来，就象是可怕的巨人的嘴。

看到正也落在最后面，秋代站住了，“拉着手吧，正也。”

正也松了一口气，抓住了秋代的手。



那天放学，秋代刚走到操场上，正也背着书包从树底下钻出来了。秋代吃了一惊，因为一年级的学生这时候都该回家啦。

秋代问：“怎么啦？”正也只是害羞地笑着，不回答。俩人肩并肩地走，来到悬崖间的小路上的时候，正也向秋代伸出了手。

“明白啦，你是怕这条路吧？”

“嗯。”正也点点头。

秋代象早晨一样，跟正也拉着手。下坡的时候，秋代斜眼仰视这个大个儿，心想：“我虽然个子小，可人比这个孩子要大。”

从此以后，每天，大个子一年级的男孩，被比自己矮得多的二年级的女孩牵着手，在悬崖间的路上走上走下。

秋代和正也认识十天以后，秋代他们的学校召开了欢迎一年级新生的大会。

欢迎会在操场上举行。二年级到六年级的孩子，面对面地排成两行，围成一个大圈。

当一年级新生走在这又大又圆的队伍中间的时候，排着队的孩子们从两边向他们撒下彩纸。

彩纸真美丽，红色，蓝色，金色，各种各样颜色的小小纸片，翩翩飞舞，撒在一年级同学的身上。去年，秋代身上也撒过这种彩纸“雨”。

高年级学生还把自己做的手工、画的画，作为礼物送给一年级的同学。去年，六年级的同学给秋代脖子上套了个纸做的大花环，她高兴得心咚咚直跳。因此，今年秋代送给一年级新

生的礼物，也是花环。

开欢迎会那天，上学的路上，秋代把那花环给正也看，正也的眼里闪着光彩：“我多么想得到它啊。”

“不一定，因为还不知道能碰到谁呢。”

沐浴着彩纸“雨”走的一年级新生，在各班前面站住了，领受礼物。不到那个时候，究竟谁会站在谁的前面，一点也不知道。

“希望我能得到秋代的花环。”正也祈祷着。他觉得，如果那花环对着了他，那么，他和秋代就会更亲密了。

他们到了学校，欢迎会开始了。



“一年级同学，祝贺你们！”

“一年级同学，加油！”

“一年级同学，要说脏话就揍你们！”

一年级学生的耳旁响着高年级学生的喊声，他们在翩翩起舞的彩纸“雨”下面走着。

当老师的哨子一响，一年级学生站住了。

结果怎么样呢？站在正也对面的，正是秋代。

这丝毫也不奇怪。一年级一班的人数稍多一点，排

在最后边的正也，恰好停在二年级二班最前面的秋代那儿。

正也非常高兴，笑得脸都变形了。秋代笑了一笑，象男孩似地说：“正也，坚强起来啊！”

秋代踮起脚尖，伸直身子，把花环套在正也的脖子上。

“谢谢。”正也快乐得都快哆嗦了。

看着满面通红的正也，秋代觉得这个一年级的大个子非常可爱。

## 我肚子饿啦

一天，来找正也上学的孩子中间没有秋代。

“秋代感冒发烧啦。”三年级的男孩说。

正也猛地想起悬崖间的路。如果被吸进那好象张着大嘴的黑暗树林里，乌鸦再一叫，可怎么办呢？这么一想，他似乎也感到头疼了。

“妈妈，我也发烧啦。”

“我明白，是秋代不在的缘故吧？老依靠秋代可不行。况且，你不是比秋代个子大得多吗？好，跟大家一块儿去吧！”妈妈绷着脸说。

正也气鼓鼓地来到外边，跟在大家的后边走。

一会儿，看见悬崖间的路了。那是巨人大张着的嘴。今天，悬崖上边的树林，比平时也显得更暗了。

尤其是两边树林里伸出的松树枝，使人感到有些异样。

“啊，那是巨人的角哇！”正也这么一想，马上就转回身，往回家的路上跑去。

“正也，怎么啦？”

正也听见大家叫他，可头也不回地跑。

他回到了家门口，但是没有进去。他知道准会挨妈妈说：“为什么回来了？”

正也在屋子周围转来转去。门开了，妈妈走了出来，手里提着扫院子的扫帚。

“呀，正也，你怎么了？”

“唔，嗯，我发烧了。”

妈妈把手贴在他的额头上，领他进屋，放下书包，然后去量他的体温。看过体温表以后，妈妈“啪啪啪”地打了他三下屁股：“根本不发烧。你是怕那条路才回来的吧？好，跟我来。”

妈妈又给正也背上书包，走出家门，使劲拽着他的手，登上了那条悬崖间的路。

妈妈一边走，一边说：“你真烦死人啦！这么大的个子，还怕这条路。”

正也极力忍住哭，心想：“和秋代走，比和妈妈走好。秋代从来没有这么死拖活拽的。”

于是，他尽量弓着身子，缩着脖子走。

这天放学，正也是走汽车路回家的。晚上睡觉的时候，他很担心：“明天，秋代要不来，我可怎么办呢？”

可是，第二天早晨，“正也——！”叫他的是秋代。正也快活起来，跳到外边。这一天，正也用拖着秋代的架势，登上了

悬崖间的小路。

这以后又过了两三天。

头一天晚上，正也看漫画看得太晚，早晨起迟了。

因此，刚要喝牛奶的时候，“正也——！”秋代他们找他来了，他一口面包也没吃上。

“让大家先走怎么样？”

妈妈说完，正也却站了起来：“我跟秋代一块去。”

正也只喝了一半牛奶，就到学校去了。

上第一节课，过了一会儿，正也的肚子咕咕地响开了。

正也使劲忍着。但是，越是这种时候，越觉得时间过得慢，正也甚至想：是不是学校的铃坏了？

第一节课好容易结束，又上了第二节。

正也饿得受不了啦。老师说的话，他一句也没听进去。

正也难受极了。这时候，今天早晨吃面包时候的情景又浮现在他脑海里。桌子上，除了奶油以外，还有桔皮果酱和别的果酱，还有西红柿和黄瓜。红色的西红





柿好象特别好吃——

正也几次咽着口水，终于忍不住了，啪嗒啪嗒地掉下了眼泪。

眼泪一流，声音也出来了，他抽抽搭搭地哭起来了。

大家都看着他。

“怎么啦，正也？”老师问。

让老师一问，正也更加伤心了，一下子说不出话来。

“知道啦。又是阿绿吧？”

老师看着正也旁边的阿绿。阿绿虽是女孩子，却常常用拳头打正也的肚子，把他弄哭。

老师一说，阿绿瞪圆了眼睛：“不是我呀！”

“阿绿，阿绿，不……”

正也想说“不是她”，可是嗓子眼给堵住了，变成了哭声。

于是，老师说：“瞧，正也也说是阿绿吧？”

正也拚命压住喉咙里的抽泣，终于发出声音来：“不是阿绿呀！”

“那，是怎么啦？”

“我……肚子……饿啦！”

班上的同学，都“哗”地一声笑了，老师也笑了：“肚子饿了，可没有办法呀。”

下课休息的时候，老师叫来了正也，给了他点心。

秋代对这件事，一点也不知道。

第二天，秋代和藤冈鞠子在操场上玩，她们的朋友弥生跑